



Toegankelijkheidsaward musical **Saturday Night Fever**

Dankzij Theater met Tolk was de musical *Saturday Night Fever* op vijf locaties toegankelijk voor doven en slechthorenden. Zo konden zij ook genieten van deze musical. Daarom reikte Theater met Tolk op 30 maart de allereerste toegankelijkheidsaward uit aan de cast van *Saturday Night Fever* in Nijmegen.

Tekst **Claire Harrison** · Foto's **privébezit**



Woord en Gebaar was op 15 maart al bij de voorstelling in Eindhoven. Het dove publiek genoot zichtbaar van de musical *Saturday Night Fever*. Dankzij de mooie vertalingen van de tolken Nederlandse Gebarentaal (NGT), die naast het podium stonden. En dankzij de schrijftolken, die via ondertiteling lieten zien wat er gezongen en gezegd werd op het podium.

Samenwerking

Deze vertalingen hadden niet gekund zonder de goede samenwerking tussen Theater met Tolk en de producent De Graaf & Cornelissen Entertainment. Deze samenwerking is ontstaan door theaters, die hun voorstellingen toegankelijk willen maken voor doven en slechthorenden. Om deze toegankelijkheid mogelijk te maken hebben theaters toestemming nodig van De Graaf & Cornelissen. Theater met Tolk vertelt: “Deze produ-

cent staat open voor toegankelijkheid en heeft daarom altijd meegewerkt. Bij hun vorige voorstelling *Mamma Mia* zijn we gestart met het toegankelijk maken van een aantal locaties in Nederland. Dit jaar hebben we een award aan ze uitgereikt. Omdat ze ook tijdens de tournee van seizoen 2024-2025 weer open stonden voor het inzetten van tolken NGT en schrijftolken.” Ze werken nu een aantal jaren samen en zo zijn diverse producties toegankelijk gemaakt met schrijftolken én tolken NGT.

Toegankelijkheidsaward

Op 30 maart heeft Theater met Tolk na afloop van de laatste voorstelling van deze musical een verrassing voor De Graaf & Cornelissen. De producent kon zelf helaas niet aanwezig zijn. Daarom is de prijs uitgereikt aan de cast van *Saturday Night Fever*.

Theater met Tolk vertelt dat dove en slechthorende bezoekers nu in hun eigen regio een toegankelijke voorstelling kunnen bijwonen, zonder ver-

te hoeven reizen. Omdat er vijf toegankelijke voorstellingen waren (in Assen, Den Bosch, Den Haag, Eindhoven en Nijmegen), hebben doven en slechthorenden meer keuze. Dus als iemand op een bepaalde dag niet kan, is er vaak op een andere dag in een andere stad nóg een voorstelling met tolken. Dit alles is mogelijk, dankzij de open houding van De Graaff & Cornelissen Entertainment. Deze prijs is uitgereikt, omdat deze producent een prachtig voorbeeld is voor andere producenten en theatermakers. Theater met Tolk hoopt dat deze award anderen inspireert om toegankelijkheid voor doven en slechthorenden serieus te nemen, en daarvoor ook samen te werken met Theater met Tolk. Actrice Esmée Dekker nam de prijs in ontvangst namens De Graaf & Cornelissen. Daarna hield acteur Buddy Vedder een korte toespraak. Zij vinden het belangrijk dat de musical voor iedereen toegankelijk is. Daarom werken ze graag mee aan gebaren- en schrijftolken voor doven en slechthorenden. De laatste voorstelling in Nijmegen was een mooi moment om deze musicalproductie en producent in het zonnetje te zetten. De Graaf & Cornelissen schrijft op hun Facebook: “Een prachtige erkenning voor de vijf tolkvoorstellingen

“Samen met Stichting Theater met Tolk maken we ons sterk voor een theaterbeleving die écht voor iedereen is.”



van *Saturday Night Fever*, waarbij doven en slechthorenden met gebaren- en schrijftolken volwaardig konden meegenieten. Samen met Stichting Theater met Tolk maken we ons sterk voor een theaterbeleving die écht voor iedereen is. Want een avondje uit moet inclusief zijn - voor elke bezoeker."

Musical Saturday Night Fever

De musical *Saturday Night Fever* is gebaseerd op de bekende Hollywoodfilm (met dezelfde titel) met hoofdrolspeler John Travolta. In de musical zijn de hoofdrolspelers Buddy Vedder als Tony Manero en Esmée Dekker als Stephanie Manero. Tony komt uit een arm immigrantengezin en is de koning van de dansvloer. Daar wordt hij aanbeden door vrouwen en is hij voor alle mannen het voorbeeld. Op een avond ontmoet hij de mooie Stephanie en wordt verliefd op haar. Er volgen dramatische gebeurtenissen en confrontaties met vrienden en familie. Uiteindelijk loopt het goed af, met een *happy end* voor het verliefde paar Manero. De musical heeft spetterende dansmuziek en de acteurs voeren fantastisch theater uit met verschillende spannende gebeurtenissen. Daardoor is de musical heel spannend en muzikaal.

Dankbaar doof publiek

Het dove publiek vond de voorstelling geweldig en prachtig. Ook het horende publiek vond het mooi dat de tolken op het podium stonden. Ze vinden het een waardevol initiatief. Dat maakt dat doven en slechthorenden zich echt welkom voelen om ook te genieten van deze voorstelling. Theater met Tolk: "Iedereen moedigt ons aan om door te gaan met deze inzet voor toegankelijkheid."

Ook Woord en Gebaar vond het een geweldige en prachtige muzikale voorstelling! De schrijftolken en tolken NGT hebben de zang en tekst uitstekend vertaald. Het is heel fijn om het verhaal en de liedjes van de musical goed te kunnen volgen. Zo word je als dove bezoeker echt betrokken in de muzikale voorstelling en kun je meeleven met het verhaal.

"Hopelijk inspireert deze award om toegankelijkheid voor doven en slechthorenden serieus te nemen."

Theater met Tolk

Stichting Theater met Tolk maakt een brug tussen de dovenwereld en de theaterwereld. Ze willen meer doven en slechthorenden in Nederland laten genieten van en deelnemen aan theater!

Ze hebben een goede samenwerking met verschillende producenten, theaters en festivals. In Noord-Brabant werken de theaters in Den Bosch, Heeswijk en Dinther, Eindhoven en Veldhoven, Tilburg en Veghel goed mee. Binnenkort komt er ook een samenwerking met theaters in Waalwijk, Bergen op Zoom en Roosendaal. Ook buiten Noord-Brabant werkt Theater met Tolk op verschillende locaties. Het groeit steeds meer. Natuurlijk zijn de artiesten en de crew ook belangrijk voor een goede samenwerking.

Het is belangrijk dat dove en slechthorende bezoekers onze website en sociale media weten te vinden. Daar kunnen ze zien welke toffe voorstellingen en evenementen ze kunnen bezoeken. We geven aparte links waar je tickets kan kopen. Deze tickets zijn voor speciale zitplekken, zodat je de tolken naast het podium goed kan zien. ■

Meer weten over musical- of theatervoorstellingen in 2025?

Kijk op de site van Theater met Tolk: Theatermettolk.nl/agenda. Of volg Theater met Tolk op Facebook, Instagram en X: @TheaterMetTolk. Of meld je aan voor de (gratis) nieuwsbrief. Dan krijg je alle nieuws over voorstellingen automatisch in je mailbox!

Neem nu een abonnement!

Woord en Gebaar
onafhankelijk dovenblad



Terugblik op de 28e Nationale LeesVertelwedstrijd

Nieuwe hoofdredacteur
Luigi de Af over situatie in de VS
Sencity: "De balletjes vlogen je letterlijk om de oren."

2 nummers gratis

Neem nu een abonnement op Woord en Gebaar en ontvang 2 nummers gratis.



KIJK VOOR MEER INFORMATIE OP
WOORDENGEBAAR.NL/ABONNEREN